



Издание  
на български език

## Информация и известия

Година 59

4 март 2016 г.

### Съдържание

#### IV Информация

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

###### Европейска комисия

2016/C 84/01	Обменен курс на еврото .....	1
--------------	------------------------------	---

##### ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

2016/C 84/02	Актуализиране на списъка на гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) .....	2
--------------	---	---

#### V Становища

##### АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

###### Европейска комисия

2016/C 84/03	Покана за представяне на кандидатури 2016 г. — Трета програма за действие на Съюза в областта на здравето (2014—2020 г.) <sup>(1)</sup> .....	8
2016/C 84/04	Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма ECSEL Joint Undertaking .....	8
2016/C 84/05	Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма ECSEL Joint Undertaking .....	9

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

**Европейска комисия**

2016/C 84/06	Предварително уведомление за концентрация (Дело М.7969 — GIP/CPPIB/Asciano Businesses) — Дело кандидат за опростена процедура <sup>(1)</sup> .....	10
--------------	--	----

ДРУГИ АКТОВЕ

**Европейска комисия**

2016/C 84/07	Известие на вниманието на Abd Al-Baset Azzouz, Gulmurod Khalimov, Nusret Imamovic, Muhannad Al-Najdi, Morad Laaboudi, Ali Musa Al-Shawakh, Hasan Al-Salahayn Salih Al-Sha'ari, Mounir Ben Dhaou Ben Brahim Ben Helal, Mohammed Abdel-Halim Hemaida Saleh, Salim Benghalem, Abu Ubaydah Yusuf Al-Anabi и образуването Harakat Sham Al-Islam, които по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/307 на Комисията бяха добавени в списъка, посочен в членове 2, 3 и 7 от Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда .....	11
--------------	--	----

---

**Поправки**

2016/C 84/08	Поправка на Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО (преработена версия) (ОВ С 14, 15.1.2016 г.) .....	13
--------------	---	----

---

<sup>(1)</sup> Текст от значение за ЕИП

## IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ  
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото <sup>(1)</sup>

3 март 2016 година

(2016/С 84/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	шатски долар	1,0901	CAD	канадски долар	1,4644
JPY	японска йена	124,23	HKD	хонконгски долар	8,4755
DKK	датска крона	7,4565	NZD	новозеландски долар	1,6257
GBP	лира стерлинг	0,77435	SGD	сингапурски долар	1,5158
SEK	шведска крона	9,3620	KRW	южнокорейски вон	1 322,61
CHF	швейцарски франк	1,0840	ZAR	южноафрикански ранд	17,1245
ISK	исландска крона		CNY	китайски юан рен-мин-би	7,1298
NOK	норвежка крона	9,4245	HRK	хърватска куна	7,6015
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	14 427,47
CZK	чешка крона	27,057	MYR	малайзийски рингит	4,4962
HUF	унгарски форинт	308,94	PHP	филипинско песо	51,211
PLN	полска злота	4,3339	RUB	руска рубла	80,0845
RON	румънска лея	4,4584	THB	тайландски бат	38,677
TRY	турска лира	3,1920	BRL	бразилски реал	4,1949
AUD	австралийски долар	1,4852	MXN	мексиканско песо	19,5122
			INR	индийска рупия	73,3365

<sup>(1)</sup> Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

## ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ ЧЛЕНКИ

**Актуализиране на списъка на гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) <sup>(1)</sup>**

(2016/С 84/02)

Публикуването на списъка с гранично-пропускателните пунктове, посочени в член 2, параграф 8 от Регламент (ЕО) № 562/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 15 март 2006 г. за създаване на Кодекс на Общността за режима на движение на лица през границите (Кодекс на шенгенските граници) се основава на информацията, предоставена от държавите членки на Комисията в съответствие с член 34 от Кодекса на шенгенските граници.

Освен настоящата публикация в Официален вестник, актуализиран вариант на списъка се помества редовно на интернет страницата на Генерална дирекция „Вътрешни работи“.

ПОЛША

*Заменяне на информацията, публикувана в ОВ С 126, 18.4.2015 г.*

## СПИСЪК НА ГРАНИЧНИ КОНТРОЛНО-ПРОПУСКАТЕЛНИ ПУНКТОВЕ

Гранично-пропускателни пунктове:

## 1) Достъпни за всички:

№	Наименование	Вид	Вид разрешен граничен трафик	Работно време:
а) национална сухопътна граница с Руската федерация:				
1	Braniewo — Mamonovo	железопътен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
2	Bezledy — Bagratiow	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари, превозни средства с натоварване на ос до 8 тона, извършващи международни превози	нонстоп
3	Głomno — Bagratiow	железопътен трафик	трафик на товари	нонстоп
4	Skandawa — Zheleznodorozhny	железопътен трафик	трафик на товари	нонстоп
5	Gołdap — Gusev	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари, превозни средства с максимално допустимо тегло в натоварено състояние, непревишаващо 7,5 тона	нонстоп
6	Grzechotki — Mamonovo II	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
7	Gronowo — Mamonovo	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари, превозни средства с тегло в натоварено състояние, непревишаващо 6 тона	нонстоп

<sup>(1)</sup> Вижте списъка с предишните публикации в края на тази актуализация.

№	Наименование	Вид	Вид разрешен граничен трафик	Работно време:
б) национална сухопътна граница с Беларус:				
1	Rudawka — Lesnaya	речен трафик	трафик на пътници	от 1 май до 1 октомври между 07,00 и 19,00 ч.
2	Kuźnica Białostocka — Grodno	железопътен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
3	Kuźnica Białostocka — Bruzgi	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
4	Bobrowniki — Bierestovica	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
5	Zubki Białostockie — Bierestovica	железопътен трафик	трафик на товари	нонстоп
6	Siemianówka — Svislach	железопътен трафик	трафик на товари	нонстоп
7	Białowieża — Piererov	шосеен трафик	трафик на пътници: пешеходци, колоездачи	от 1 април до 30 септември между 08,00 и 20,00 ч.; от 1 октомври до 31 март между 08,00 и 18,00 ч.
8	Czeremcha — Vysoko-Litovsk	железопътен трафик	трафик на товари	нонстоп
9	Kukuryki — Kozłowiczy	шосеен трафик	трафик на товари	нонстоп
10	Terespol — Brest	железопътен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
11	Terespol — Brest	шосеен трафик	трафик на пътници	нонстоп
12	Sławatycze — Damachava	шосеен трафик	трафик на пътници — с изключение на автобуси	нонстоп

## в) национална сухопътна граница с Украйна:

1	Dorohusk — Jagodzin	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
2	Dorohusk — Jagodzin	железопътен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
3	Zosin — Ustilug	шосеен трафик	трафик на пътници	нонстоп
4	Hrubieszów — Volodymyr-Volynsky	железопътен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
5	Dołhobyczów — Uhryniv	шосеен трафик	пътнически превозни средства с общо допустимо тегло в натоварено състояние, непревишаващо 3,5 тона, и автобуси	нонстоп

№	Наименование	Вид	Вид разрешен граничен трафик	Работно време:
6	Hrebenne — Rava-Rus'ka	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
7	Hrebenne — Rava-Rus'ka	железопътен трафик	трафик на пътници	нонстоп
8	Werchrata — Rava-Rus'ka	железопътен трафик	трафик на товари	нонстоп
9	Budomierz — Hrushiv	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари, превозни средства с максимално допустимо тегло в натоварено състояние, непревишаващо 3,5 тона	нонстоп
10	Korczowa — Krakovets'	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
11	Przemysł — Mostys'ka	железопътен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
12	Medyka — Shehyni	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
13	Krościenko — Smil'nytsya	шосеен трафик	трафик на пътници, трафик на товари, превозни средства с максимално допустимо тегло в натоварено състояние, непревишаващо 7,5 тона	нонстоп
14	Krościenko — Khyriv	железопътен трафик	трафик на пътници	нонстоп

## г) морска граница:

1	Szczecin	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
2	Trzebież	морски трафик	трафик на пътници	нонстоп
3	Nowe Warpno	морски трафик	трафик на пътници	нонстоп
4	Swinoujście	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
5	Dziwnów	морски трафик	трафик на пътници (само спортисти плувци), трафик на товари (полски риболовни дейности)	нонстоп
6	Mrzeżyno	морски трафик	трафик на товари (полски риболовни дейности)	нонстоп
7	Kołobrzeg	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
8	Darłowo	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп

№	Наименование	Вид	Вид разрешен граничен трафик	Работно време:
9	Ustka	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
10	Łeba	морски трафик	трафик на пътници (само спортисти плувци), трафик на товари (полски риболовни дейности)	нонстоп
11	Władysławowo	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
12	Jastarnia	морски трафик	трафик на пътници (само спортисти плувци), трафик на товари (полски риболовни дейности)	нонстоп
13	Hel	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
14	Gdynia	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
15	Gdańsk-Port	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
16	Gdańsk-Górki Zachodnie	морски трафик	трафик на пътници (само спортисти плувци), трафик на товари (полски риболовни дейности)	нонстоп
17	Elbląg	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
18	Frombork	морски трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп

д) *постоянни летища:*

1	Poznań-Ławica	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
2	Bydgoszcz	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
3	Łódź-Lublinek	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
4	Świdnik k/Lublina	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
5	Kraków-Balice	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
6	Katowice-Pyrzowice	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
7	Wrocław-Strachowice	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
8	Gdańsk-Rębiechowo	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп

№	Наименование	Вид	Вид разрешен граничен трафик	Работно време:
9	Rzeszów-Jasionka	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
10	Warszawa-Okęcie	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
11	Warszawa-Modlin	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп
12	Szczecin-Goleniów	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	нонстоп

е) *други летища:*

1	Jelenia Góra	въздушен трафик	трафик на пътници	между 07,00 и 20,00 ч.; от 1 май до 30 септември между 07,00 и 22,00 ч.
2	Mazury	въздушен трафик	трафик на пътници	между 07,00 и 20,00 ч.; от 1 май до 30 септември между 07,00 и 22,00 ч.
3	Mielec	въздушен трафик	трафик на пътници	между 07,00 и 20,00 ч.; от 1 май до 30 септември между 07,00 и 22,00 ч.
4	Zielona Góra-Przylep	въздушен трафик	трафик на пътници	между 06,00 и 20,00 ч.; от 1 май до 30 септември между 06,00 и 22,00 ч.
5	Gdynia-Kosakowo	въздушен трафик	трафик на пътници	между 06,00 и 20,00 ч.; от 1 май до 30 септември между 06,00 и 22,00 ч.
6	Kielce-Masłów	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	между 06,00 и 20,00 ч.; от 1 май до 30 септември между 06,00 и 22,00 ч.
7	Zielona Góra-Babimost	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	между 06,00 и 20,00 ч.; от 1 май до 30 септември между 06,00 и 22,00 ч.
8	Radom-Sadków	въздушен трафик	трафик на пътници, трафик на товари	между 06,00 и 24,00 ч.

2) **Международни гранично-пропускателни пунктове за граждани на съответните държави:**

№	Наименование	Вид	Вид разрешен граничен трафик	Работно време:
1	Połowce-Pieszczałka	шосеен трафик	трафик на пътници — с изключение на автобуси, за граждани на Полша и Беларус	нонстоп



**Списък с предишните публикации**

ОВ С 316, 28.12.2007 г., стр. 1.	ОВ С 271, 14.9.2011 г., стр. 18.
ОВ С 134, 31.5.2008 г., стр. 16.	ОВ С 356, 6.12.2011 г., стр. 12.
ОВ С 177, 12.7.2008 г., стр. 9.	ОВ С 111, 18.4.2012 г., стр. 3.
ОВ С 200, 6.8.2008 г., стр. 10.	ОВ С 183, 23.6.2012 г., стр. 7.
ОВ С 331, 31.12.2008 г., стр. 13.	ОВ С 313, 17.10.2012 г., стр. 11.
ОВ С 3, 8.1.2009 г., стр. 10.	ОВ С 394, 20.12.2012 г., стр. 22.
ОВ С 37, 14.2.2009 г., стр. 10.	ОВ С 51, 22.2.2013 г., стр. 9.
ОВ С 64, 19.3.2009 г., стр. 20.	ОВ С 167, 13.6.2013 г., стр. 9.
ОВ С 99, 30.4.2009 г., стр. 7.	ОВ С 242, 23.8.2013 г., стр. 2.
ОВ С 229, 23.9.2009 г., стр. 28.	ОВ С 275, 24.9.2013 г., стр. 7.
ОВ С 263, 5.11.2009 г., стр. 22.	ОВ С 314, 29.10.2013 г., стр. 5.
ОВ С 298, 8.12.2009 г., стр. 17.	ОВ С 324, 9.11.2013 г., стр. 6.
ОВ С 74, 24.3.2010 г., стр. 13.	ОВ С 57, 28.2.2014 г., стр. 4.
ОВ С 326, 3.12.2010 г., стр. 17.	ОВ С 167, 4.6.2014 г., стр. 9.
ОВ С 355, 29.12.2010 г., стр. 34.	ОВ С 244, 26.7.2014 г., стр. 22.
ОВ С 22, 22.1.2011 г., стр. 22.	ОВ С 332, 24.9.2014 г., стр. 12.
ОВ С 37, 5.2.2011 г., стр. 12.	ОВ С 420, 22.11.2014 г., стр. 9.
ОВ С 149, 20.5.2011 г., стр. 8.	ОВ С 72, 28.2.2015 г., стр. 17.
ОВ С 190, 30.6.2011 г., стр. 17.	ОВ С 126, 18.4.2015 г., стр. 10.
ОВ С 203, 9.7.2011 г., стр. 14.	ОВ С 229, 14.7.2015 г., стр. 5.
ОВ С 210, 16.7.2011 г., стр. 30.	ОВ С 341, 16.10.2015 г., стр. 19.

---

## V

(Становища)

## АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

## Покана за представяне на кандидатури 2016 г.

## Трета програма за действие на Съюза в областта на здравето (2014—2020 г.)

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 84/03)

Днес се публикува поканата за представяне на кандидатури „Здраве – 2016 г.“ в рамките на Третата програма за действие на Съюза в областта на здравето (2014—2020 г.)<sup>(1)</sup>.

Настоящата покана съдържа:

— покана за представяне на предложения за отпускане на финансова помощ за конкретни действия под формата на безвъзмездни средства за проекти

Крайният срок за подаване на предложения онлайн е 2 юни 2016 г.

Цялата информация, включително Решението на Комисията от 1 март 2016 г. относно приемане на работна програма за 2016 г. за изпълнение на Третата програма за действие на Съюза в областта на здравето (2014—2020 г.) и относно подбора, отпускането и други критерии за финансово подпомагане на действията по тази програма, могат да се намерят на уебсайта на Изпълнителната агенция за потребителите, здравеопазването, селското стопанство и храните (Chafea) на следния адрес:

<http://ec.europa.eu/chafea/>

<sup>(1)</sup> Регламент (ЕС) № 282/2014 на Европейския парламент и на Съвета от 11 март 2014 г. за създаване на Трета програма за действие на Съюза в областта на здравето (2014—2020 г.) (ОВ L 86, 21.3.2014 г., стр. 1).

## Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма ECSEL Joint Undertaking

(2016/C 84/04)

С настоящото известие се отправя покана за представяне на предложения в рамките на съвместната работна програма ECSEL Joint Undertaking.

Кандидатите се приканват да представят предложенията си във връзка със следната покана: **H2020-ECSEL-2016-1-RIA-two-stage**.

Документацията във връзка с поканата, включително срок и бюджет, е посочена в текста на поканата, който е публикуван на следните интернет страници:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal> (funding opportunities - calls)

[http://ecsel.eu/web/calls/CALLS\\_2016.php](http://ecsel.eu/web/calls/CALLS_2016.php)

**Покана за представяне на предложения в рамките на работната програма ECSEL Joint Undertaking**

(2016/C 84/05)

С настоящото известие се отправя покана за представяне на предложения в рамките на съвместната работна програма ECSEL Joint Undertaking.

Кандидатите се приканват да представят предложенията си във връзка със следната покана: **H2020-ECSEL-2016-2-IA-two-stage**.

Документацията във връзка с поканата, включително срок и бюджет, е посочена в текста на поканата, който е публикуван на следната интернет страница:

<http://ec.europa.eu/research/participants/portal> (funding opportunities - calls)

[http://ecsel.eu/web/calls/CALLS\\_2016.php](http://ecsel.eu/web/calls/CALLS_2016.php)

---

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА  
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Предварително уведомление за концентрация**  
**(Дело M.7969 — GIP/CPPIB/Asciano Businesses)**

**Дело кандидат за опростена процедура**

(текст от значение за ЕИП)

(2016/C 84/06)

1. На 26 февруари 2016 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(1)</sup>, чрез която предприятия Global Infrastructure Management („GIP“, САЩ) и Canada Pension Plan Investment („CPPIB“, Канада) придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над части от предприятие Asciano Limited („Asciano Businesses“, Австралия), а именно: i) дейността за товарен железопътен транспорт Pacific National („Pacific National“, Австралия); ii) пристанищните услуги за автомобили, логистичния бизнес и участието от 50 % на Asciano в Patrick/ACFS Port Services Logistics Joint Venture (заедно наричани дейностите „BAPS“, Австралия), посредством публичен търг.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- за предприятието GIP: инвестиции в отделни активи и портфейли от активи, както и в дружества в областта на инфраструктурата и свързани с инфраструктурата активи в секторите транспорт, енергия и управление на водите и отпадъците;
- за предприятието CPPIB: инвестиции в публични капиталови инструменти, фондове за дялови инвестиции, недвижимо имущество, инфраструктура и инвестиции с фиксиран доход;
- за Asciano Businesses: железопътен товарен транспорт, пристанищни услуги и логистика.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че операцията, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка. В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета <sup>(2)</sup> следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната операция.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс (+32 22964301), по електронна поща на адрес: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu или по пощата, с позоваване на M.7969 — GIP/CPPIB/Asciano Businesses, на следния адрес:

European Commission  
Directorate-General for Competition  
Merger Registry  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

<sup>(1)</sup> ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 („Регламент за сливанията“).

<sup>(2)</sup> ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

## ДРУГИ АКТОВЕ

## ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

**Известие на вниманието на Abd Al-Baset Azzouz, Gulmurod Khalimov, Nusret Imamovic, Muhannad Al-Najdi, Morad Laaboudi, Ali Musa Al-Shawakh, Hasan Al-Salahayn Salih Al-Sha'ari, Mounir Ben Dhaou Ben Brahim Ben Helal, Mohammed Abdel-Halim Hemaïda Saleh, Salim Benghalem, Abu Ubaydah Yusuf Al-Anabi и образуванието Harakat Sham Al-Islam, които по силата на Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/307 на Комисията бяха добавени в списъка, посочен в членове 2, 3 и 7 от Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда**

(2016/C 84/07)

1. В Обща позиция 2002/402/ОВППС <sup>(1)</sup> се призовава Съюзът да замрази средствата и икономическите ресурси на членовете на организацията Ал Кайда и други свързани с тях физически лица, групи, предприятия и образувания, посочени в изготвения въз основа на резолюции 1267(1999) и 1333(2000) на Съвета за сигурност на ООН списък, който подлежи на редовно актуализиране от Комитета на ООН, създаден съгласно Резолюция 1267(1999) на Съвета за сигурност на ООН.

Списъкът, съставен от този Комитет на ООН, включва:

- Ал Кайда;
- физически или юридически лица, образувания, органи и групи, свързани с Ал Кайда; и
- юридически лица, образувания и органи, притежавани или контролирани, или подкрепящи по друг начин някое от тези свързани лица, образувания, органи и групи.

Действията или дейностите, които свидетелстват, че дадено физическо лице, група, предприятие или образувание е „свързано с“ Ал Кайда, включват:

- а) участие във финансирането, планирането, улесняването, подготовката или извършването на действия или дейности от, в съдействие със, под името на, от името на или в подкрепа на Ал Кайда или която и да било клетка, асоциирана организация, фракционна или производна група от нея;
- б) снабдяване, продажба или прехвърляне на някоя от тях на оръжия и свързани с тях оръжейни материали;
- в) вербуване на хора за някоя от тях; или
- г) подпомагане по друг начин на действията или дейностите на някоя от тях.

2. На 29 февруари 2016 г. Съветът за сигурност на ООН одобри добавянето на Abd Al-Baset Azzouz, Gulmurod Khalimov, Nusret Imamovic, Muhannad Al-Najdi, Morad Laaboudi, Ali Musa Al-Shawakh, Hasan Al-Salahayn Salih Al-Sha'ari, Mounir Ben Dhaou Ben Brahim Ben Helal, Mohammed Abdel-Halim Hemaïda Saleh, Salim Benghalem, Abu Ubaydah Yusuf Al-Anabi и образуванието Harakat Sham Al-Islam в свързания с Ал Кайда списък на Комитета по санкциите.

Abd Al-Baset Azzouz, Gulmurod Khalimov, Nusret Imamovic, Muhannad Al-Najdi, Morad Laaboudi, Ali Musa Al-Shawakh, Hasan Al-Salahayn Salih Al-Sha'ari, Mounir Ben Dhaou Ben Brahim Ben Helal, Mohammed Abdel-Halim Hemaïda Saleh, Salim Benghalem, Abu Ubaydah Yusuf Al-Anabi и образуванието Harakat Sham Al-Islam могат да подадат по всяко време искане до омбудсмана на ООН за преразглеждане на горепосоченото решение за включването им в списъка на ООН, като приложат съответните удостоверителни документи. Това искане следва да бъде изпратено на следния адрес:

United Nations - Office of the Ombudsperson  
Room TB-08041D  
New York, NY 10017  
UNITED STATES OF AMERICA

Тел. +1 2129632671  
Факс +1 2129631300/3778  
Ел. поща: ombudsperson@un.org

<sup>(1)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., стр. 4.

За повече информация вж. [https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1267/aq\\_sanctions\\_list/procedures-for-delisting](https://www.un.org/sc/suborg/en/sanctions/1267/aq_sanctions_list/procedures-for-delisting).

3. Във връзка с решението на ООН, посочено в параграф 2, Комисията прие Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/307<sup>(1)</sup>, с който се изменя приложение I към Регламент (ЕО) № 881/2002 на Съвета за налагане на някои специфични ограничителни мерки, насочени срещу определени физически лица и образувания, свързани с мрежата на Ал Кайда<sup>(2)</sup>. Чрез изменението, направено в съответствие с член 7, параграф 1, буква а) и член 7а, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 881/2002, в списъка в приложение I към посочения регламент („приложение I“) се добавят Abd Al-Baset Azzouz, Gulmurod Khalimov, Nusret Imamovic, Muhannad Al-Najdi, Morad Laaboudi, Ali Musa Al-Shawakh, Hasan Al-Salahayn Salih Al-Sha'ari, Mounir Ben Dhaou Ben Brahim Ben Helal, Mohammed Abdel-Halim Hemaïda Saleh, Salim Bnghalem, Abu Ubaydah Yusuf Al-Anabi и образуванието Harakat Sham Al-Islam.

Спрямо лицата и образуванията, включени в приложение I, се прилагат следните мерки от Регламент (ЕО) № 881/2002:

- (1) замразяването на всички средства и икономически ресурси, принадлежащи на въпросните лица и образувания, или във владение или държани от тях, и забраната (за всеки) да се предоставят средства и други икономически ресурси на въпросните лица и образувания или в тяхна полза, пряко или непряко (членове 2 и 2а); и
- (2) забраната за предоставяне, продажба, доставяне или прехвърляне, пряко или непряко, на технически консултации, помощ или обучение, свързани с военни дейности, на някое от въпросните лица и образувания (член 3).

4. В член 7а от Регламент (ЕО) № 881/2002 е предвидена процедура на преразглеждане при представяне на становища относно основанията за включването в списъка от страна на тези, които са включени в него. Физическите лица и образуванията, добавени в приложение I с Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/307, могат да поискат от Комисията да посочи основанията за включването им в този списък. Искането следва да бъде изпратено на следния адрес:

European Commission  
„Restrictive measures“  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

5. На въпросните лица и образувания се обръща внимание, че имат възможност да оспорят Регламент за изпълнение (ЕС) 2016/307 пред Общия съд на Европейския съюз в съответствие с условията, предвидени в четвъртата и шестата алинея на член 263 от Договора за функционирането на Европейския съюз.

6. С цел спазване на надлежния ред на физическите лица и образуванията, добавени в приложение I, се обръща внимание върху възможността за подаване на заявление до компетентните органи на съответната държава членка или съответните държави членки, които са изброени в приложение II към Регламент (ЕО) № 881/2002, за да получат разрешение за използване на замразени средства и икономически ресурси за основни потребности или специфични плащания в съответствие с член 2а от посочения регламент.

<sup>(1)</sup> ОВ L 58, 4.3.2016 г., стр. 45.

<sup>(2)</sup> ОВ L 139, 29.5.2002 г., 9.

## ПОПРАВКИ

**Поправка на Съобщение на Комисията във връзка с прилагането на Директива 2006/42/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 17 май 2006 година относно машините и за изменение на Директива 95/16/ЕО (преработена версия)**

(Официален вестник на Европейския съюз С 14 от 15 януари 2016 г.)

(2016/С 84/08)

На страница 84 в частта „Стандарти, разработени от CENELEC“

вместо:

ЕОС <sup>(1)</sup>	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Дата на публикуване ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
„Cenelec	EN 62841-1:2015 Ръчни електроинструменти, преносими електроинструменти и машини за тревни площи и градини. Безопасност. Част 1: Общи изисквания IEC 62841-1:2014 (с промени)	Настоящата е първата публикация	EN 60745-1:2009 + A11:2010 EN 61029-1:2009 + A11:2010 EN 60335-1:2012 + A11:2014 Забележка 2.1	22.2.2016 г.“

да се четат:

ЕОС <sup>(1)</sup>	Номер и заглавие на стандарта (и съответния документ)	Дата на публикуване ОВ	Номер на заменен стандарт	Дата на прекратяване на презумпцията за съответствие на заменения стандарт Забележка 1
„Cenelec	EN 62841-1:2015 Ръчни електроинструменти, преносими електроинструменти и машини за тревни площи и градини. Безопасност. Част 1: Общи изисквания IEC 62841-1:2014 (с промени)	Настоящата е първата публикация	EN 60745-1:2009 + A11:2010 EN 61029-1:2009 + A11:2010 EN 60335-1:2012 + A11:2014 Забележка 2.1	22.2.2018 г.“











ISSN 1977-0855 (електронно издание)  
ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз  
2985 Люксембург  
ЛЮКСЕМБУРГ

**BG**